

891.Ч-191 К=9177

# БАЙКИ КРИЛОВА.

1919.11.084

ВИБРАВ І ПЕРЕКЛАД

М. Старицький.

Ціна 10 коп.

КІЕВЪ.

1874.

15/74

Аи 15.174<sup>+</sup>

# БАЙКИ КРИЛОВА.

ВИБРАВ І ПЕРЕКЛАД

М. Старицький.

ВИДОВІ  
ЗВІРЕНЬ 20 р.

Державна Публічна  
БІБЛІОТЕКА УРСР  
ІНВ. 159915

ДБ АН УРСР-100

КІЕВЪ.

Типографія М. П. Фрица, больш. Іоаннівська ул., въ соб. дому.

1874

# РОЗПОЛОГ БАЁК ПО АЛФАВИТУ.

	страниц.
Вілка . . . . .	25
Брехун . . . . .	15
 Ведмідь при пасіці . . . . .	35
Вовки, та Вівці . . . . .	9
Вівчик . . . . .	33
Вовк та Журавель . . . . .	20
 Гава та Лисиця . . . . .	3
Гуси . . . . .	21
 Дід та Смерть . . . . .	41
 Зозуля та Горлиця . . . . .	47
 Кіт та Кухарь . . . . .	23
Кіт та Соловейко . . . . .	19
Коріння та Листки . . . . .	27
 Лев на вловах . . . . .	43
Лев та Вовк . . . . .	34
 Мавпа та дзеркало . . . . .	36
Мавпа та Окуляри . . . . .	32
Мурашка та коник полёвий . . . . .	10
 Наймит та Хозайн . . . . .	26
 Осел та Соловейко . . . . .	37
 Пашасові Галушки . . . . .	7
Папіровий Змій . . . . .	14
Пустельник та Ведмідь . . . . .	29
 Свиня під Дубом . . . . .	46
Селанин в біді . . . . .	39
Слін на Гетьманстві . . . . .	17
Собача приязнь . . . . .	4
Став та Ріка . . . . .	44
 Цікавий . . . . .	38
 Щупак та Кіт . . . . .	13

## ГАВА ТА ЛИСИЦЯ.

Вже кілька раз наказувано миру,  
Що щирости в облесника нема,  
Що влесливість гидкá... та тільки все дар

Десь Гаві трапилось украсти грудку сиру,  
Не стямллась од радоші й сама:

«Ну, дума,—вдовольню тепера свою душу!»  
От сіла стброжко на грушу

Й налагодилась вже поснідати у-смак,  
Та щось загавилася.... а тут через байрак,  
**Як** на лихо їй кралася Лисичка:

Нюх-нюх! Щось пахне так!

Спинилася сестричка

Тай носом повела; коли це вгору—зир!

Аж Гава там, щей держить в дзёбі сир.

В Лисички бідної і слина вже клубочком,  
Не зва па яку й стать, і скалиться, і все  
Ті очі заздрісі на сирові насе;

А далі—мель хвостом, й солодким голосочком  
Промовила, вклонившись до земли:

\* Магайбі, серденько! Здорбенські були!

Які ж ви стали прехороші!

Та, будь я проклята, платити треба гроші,  
Щоб тільки глянути на вашій красп!

Хоч вишукай усі ліси,

А не знайти над вашу вроду:

Хай мене хрест уб'є, хоч провалитися в воду.  
Чи хто ж видав такі очиці-зіроньки?

А колери на пір'ячку які!

А шийнка, голівонька, дзёбочок!....

Який же, мабуть, в вас чудовий голосочек!  
От, заспівайте лиш, щоб аж пішла луна,—  
Та вас царицею призна вся звіринá!»

Не стямилась тут Гавонька моя,—

Од похвальби аж тёхнуло в серденьку

Й забило дух... стріпнулася вона,

Тай кракнула на всю гавину пельку:

Сир—пуць! І—ломинай, як звали хвалія!

---

### СОВАЧА ПРИЯЗНЬ.



пекарні, під вікном

Хапай з Сірком

? *Kluzi*

На сонечку собі дрімали; №

Хоч добрі пси даремне б не лежали,

Бо є що доглядати і в день поза двором,—

В хазяїна инак і не буває;

Та хтож того не знає,

Що який пан, такий у ёго й крам!

А випало на долю нашім псам

Жити у панів; так при такім случаї

Й перейняли вони дворянські всі звичаї.

Найвшися у-смак, непаче ті панки,

Гаразд і спочивати, одкинувши лапки;

А як-бо наші пси були освітні й гречі

То їм схотілось ще і про високі речі

Поміркувати перед сном.

От, наш Хапай з Сірком

З-нічевья й почали розмову—

Про добрe, про лихе, про вèприязнь світобу.

«Ну і чого-б воно пак так,

Каже Сірко:—що в світі всяк

Один на одного, знай, зуби вискаля,

Ошукue, кривдить, підвозить москаля

І рад би в ложці утопити?

Хіба неможна дружно жити?

Гай, гай! нема, бачу, пуття,

І чорти-батька-як життя

Волочиться: братерство помірає!

А в приязні так сблодко, Хапаю,

Що ти не счусся, як плине й час иудний!

Яка то втіха, Боже мій,

Диви тися один другому в вічі,

Без друзака не ззісти і не спить,  
Остатню шкуру поділить  
І погинути за брата в січі!  
Та далебі  
Тоді  
Не треба б на землі і раю!  
А ну лишень, Хапаю,  
Давай заживемо, як друзякі, гаразд!  
Геть, на-бік чвари всі, та побратаймось враз,  
По запорозькому звичаю.  
А радість би була яка:  
Тоді б байдуже і пегода!»  
— «А щож, мій брате? Добре, згода!» —  
Хапай озвався до Сірка:  
«Мині давно й самому шкода,  
Що ми ж по шерсти і брати,  
Та ще до того й ваймети  
Із однієї господарки,  
А й дня не прожили без сварки.  
А зза чого, здається-б, нам  
І лаятись? Спасибі ж пак панам, —  
Недоїдків ніколи не жалкують,  
І хоч покидьками, а все таки годують;  
Ділитись е чим між двома;  
А ми.... вже правди ніде діти —  
За пріязнь пса вважали здавна в світі,  
А в нас — чи то ж не сопромá? —

Неначе у людей і приязни нема!»

— «А даймо, далсі, ми приклад всіму миру!»

Ревнув Сірко:— «Зведімо приязнь щиру!

Ке, брате, лапу!»— «На!

Твоя на вік вона!»

Й приятелі нові давай мерщі лизатись,

Та лапами один до 'дного притортатись:

Цілуються, милуються, вищать!

І один бдному хоч в вічі влізти радий.

— «Мій друже!»— «Брате мій!»— Цур заздрі тій і  
зраді!»

Коли це, на лихо, з вікна хтось кістку—шастя!

І друзякі мої, забувши речі любі,

Уже вчепилися один другому в зуби,—

Де ділася і приязнь та?

Аж вовна клочками літа!

На силу-силу вже їх розлили водою!

---

На світі те ж бува і з приязнью людською.

### ПАНАСОВІ ГАЛУШКИ.

— „Сусіду, голубе! Ще з ласки призволяйсь!»

— «Спасибі, кумоньку, наївся вже до скочу!»

— «Та що ти? мов чужий! Я й слухати не хочу:

Іще хоч мисочку! Признайсь,—

Такі галушечки, якіх чортма і в пані:

Заїравлені олійкою, гречані,  
Гарячі та пухкі....  
А вже смашні які!

Ось, покуштуй.... та щей щерба з тарані!  
Ну ж куме, серденько! — «Їй-богу вже наївсь,—  
Таки не гріх, щой побоживсь!»  
— «Та глянь бо,—далебі одна в одну галушка;  
А що ж тобі за юшка,  
Аж пахтить!»

— «Та я ж три миски ззів!»  
— «Ет, куме! Годі, цить!

Що ж там за мисочки? Хиба се у панів?  
Іж, кумоньку, поки здоров та жив:  
Ось глянь—картопелька, цибулька, хвіст з тарані...  
Розпережись, чого сидиш в жупані?  
~~Ну, попусти очку, та на здоров'я й бгай...~~  
Настусю, жіночко! Хоч ти вже ублагай!»  
Так поштував Панас Савелія Макуху,  
Та не давав єму перевести і духу;

А кум давно вже умлівав...  
Та що ж робить? Панасові вважає—  
Іще, собі на жаль, він миску насипає;  
Шіт витер рукавом і вже над силу вклав.

— «От кум, так кум!» Кричить Панас, радіє:  
«Другого ж хоч проси, то ласки він не вдіє...  
А ну, знов мисочку: послухай ще разок!»  
Як не любив Савелій галушбк,

А тут схопивсь несамовито,  
Забув і шапку, кинув свиту—  
Прожогом в двері й через рів  
Від галушок, мов від хортів,  
Утік до хати, й з того часу—  
А ні ногою до Панасу!

### ВОВКИ ТА ВІВЦІ.

**О**вечкам бідненькім прийшлося до загіну—  
Життя не стало од Вовків,  
І так їх ворог той посів,  
Що навіть Старшину збентежило звірину.  
Надумалась вона вкінець  
Оборонити тих Свець  
І цілу Раду покликунула.  
В статут прилумати артикула.  
Хочъ правда збільш засіли там  
Тіж сіроманчики по лавах,  
Так не про всіх вовків же й слава?  
Траплялось бачити другим  
Таких, що круг отар гулялися близенько,  
Не зачіпаючи.... коли були ситенькі.  
Так чом не буть на Раді—їм?  
Хоч тра й Овечкам пільгу дати,

Про те ѿ Вовків неможна ошукати:  
По правді треба все чинить.

От, Раду в пущі спорудили:  
Гадали, думали, судили,  
Як би овечок захистити;  
І врешті Старшина лісова  
Дала закоп— ось він до слова:

\* Понеже Вовк не мусить бунтувати,  
То, не взираючи, чи шляхтич, чи стовбний,  
А скоро він зачепить Овечат,—  
Усяка вільна з них за вязи його взяти  
І потягти у Повітовий—  
В сусідній гай, чи в бір сосновий.\*

Здається б нічого й додати:

Закон, як слід. Та тільки от-що дивно:

В рештанській Вовчика щей досі щось не видно,  
Хоч Овечат вони й трощать!

І у людей закони оттакі ж:  
Подивися—праві, нема чого й казати...  
А сунсь бідарь лиш пана позивати,  
То краще, кажуть, поли вріж!

---

## МУРАШКА ТА КОНИК ПОЛЁВИЙ.

**Ж**лавий коник—скакунèдъ  
Доцвірінькався в кінець:

З гулянок ёму й не счулось,  
Як те літчко минулося,  
Як у вічі—гульк сама  
Сива дядина зіма!

Всі діброви стали голі,  
І трава посохла в полі,—  
Сонця ясного нема!

Хмара хмару гопить, криє,  
Вітер стогне, вітер вие,  
Снігом поле укрива.

А наш коник все трива,  
Чи не вернеться ще літо,  
Чи не зійде з снігу жито,  
Де що-дня було наш грач.  
Мав і хату собі й харч?

Тале-ж літчко—шкодà!—  
Двічі на рік не впада!

От тепер, без хліба й хати,  
Довелось ёму конати:  
Бо вже з тиждень скакуну—  
А ні ріски, а ні сну!

Бідоласі не до солі,  
Годі грати на басолі:  
На морозі аж слёза

Безкожухого проймає;  
От, він силоньки збірає  
Й до мурашки приліза:

— «Ой, кумасю серце, любко!  
Порятуй, моя голубко,  
Безпритулу-сироту!

~~Прехарчуй~~ мене до літа,  
Поки—сонця, поки—світа,  
Не забуду ласку ту!»

— «Рада б я, мій куме любий,  
Запобігти твоїй згубі,—  
Так бідую ж і сама;  
Бо вже звісно—річ жіноча:  
~~Як~~ та рибонька тріпочеш,  
А залишку все нема!

Тільки дивно мині дуже,  
Що ти хліба просиш, друже:  
Чом же сам ти не придбав?»

— «Ех, голубонько чебого?  
Чи було ж мині, до того?

Ціле літечко я грав:  
Кругом пташкі, співи, квіти...

Де ж у ката тут робити?»

— «А! так ти...» — «Та я й не спав:  
Грав, кажу, все на басолі,

А тепер, з лихої долі,  
У єдному жупанцю

Й довелось миші зостаться!»

— «Так ти грав все? Й то бач праця:  
Ну, тепера ж потанцюй!»

### ЩУПАК ТА КІТ.

Віда вже, як книші та стане шевчик бгати,  
А пекарь чоботи латати:  
Не буде з діла в них пуття!

---

Раз Щупаку найшло хіття  
За ремесло кошаче взялись.  
Не знаю вже, чи дідько підрочив,  
Чи то пісна ёму обридла страва  
І заманулося мнясця?  
Ог, він у думку й заложив,  
Улатись з проханнє ласково  
Та до Котюги-молодця,  
Щоб з цим піти ото на влови  
І всі комори потрусить.

— «Та годі, сватоньку мій, цить!

Чи знаєш ти ще тут зпорбви?

Не дарма чутка йде така,  
Що діло ~~зналъє~~ — рука!»

— «Ет, миші що? Велика річ опеньки!?

Я і ёршів хапав зручненько!»

— «Ну, з Богом, коли так! Ходім!» Пішли, засіли.

Набавився, пажерся Кіт,  
Провідать кума йде... а той розявив ріт,  
Одкинувшись, лежить собі без сили,  
А миші... й хвіст ёму одъїли!

Побачивши, що кум от-от уже конав,  
Кіг взяв ёго, та й поволік у став.

---

Оде ж тобі наука, дурношмизі,—  
Коли не піп, пе мікайся у ризи!

---

### ПАПІРОВИЙ ЗМІЙ.

**З**апущений хлопъятками під хмари,  
Змій папіровий, показний  
Цишається й любовав звідтіль на Божі чари  
Й метелика загледів в низині.  
— «Чи віриш ти? тріщить:—заледве тебе видко!  
А заздрісно, признаїся, тобі й стидко  
Дивитися на лёт мій в вишині?»  
— «Чи заздрісно? От, далебі, що ні!  
Даремно про себе так високо гадаеш:  
Хоч і під хмарами, та на шнурку літаеш.  
А з підневільного життя  
Нема ні щастя, ні пуття,  
І воленька мині дорожча в світі:  
Хоч і не високо лечу,  
За те ж я пан собі.... і для чужої хіті  
По цілим дням не верещу!»

---

ВРЕХУН.

Вернувшись з посвітніх мандрувань...

Якийсь панок (а може й цілий пан)

Пішов з приятелем в проходку геть по полю,

І розхвалився таки в волю,

Де він у світі пробував;

Та—знай—до всого докладав

Брехні чимало у придачу:

—«Ні, каже, те, що я видав,

Уже й до Суду не побачу!

Ну, що отут у вас за край?

То холодно, то дуже парно,

То сонце аж сліпить, а то вже надто хмарно.

Он там, так просто рай!

Згадать, аж серденьку поруха:

Ні світла пак не треба, ні кожуха;

Не знаєш, далебі, що то й за ніч смутиà,

І цілий Божий рік одно тобі—весна.

Ніхто ні сіє там, ні оре, ні боронить,

Проте лиш подивись, що там росте і родить.....

Та от, до прикладу, що бачив в Римі я?

Ну, вугірок! Ох, матінко моя!

І досі я не стямлюсь з ёго міри...

Завбільшки був... та ти не поймеш віри...

Їй Богу, наче та гора;

Коли брешу, хай Хрест скара!»

—«Та що й казать!» приятель одмовляє:—  
«Яких чудасій цак на світі не буває?

Не всякий тільки добача.

От і тепер, скажу тобі правдиво,

Надходимо до дивного ми дпва,

Якого ти ніде не зустрічав.

Ген, через річку міст: чи бачиш ти, чи ні?

Нэм через ёго йти,—зовсім не показний,

А має дивну природу:

Ну, жоден брехунець по ёму не пройдє,

Й до половини не дійде,

Як сторчака й шубовсьне в воду;

Хто ж і разу не клав брехні—

Тому безпечно й возом бігти!»

—«А в річці глибоко, чи ні?»

—«Та треба плавати добре вміти...

Так-так! Усяко е на світі,

І див, як в решеті дірок!

Хоча твій римський вугірок

І здоровений, пане-брате....

Адже, здається, як гора?\*

—«Ну, може й менчим визира,

А таки буде з цілу хату!»

—«Ну, все-ж цак чудо, хоч і так.

Однаке, як по правді дбати,

То можна і містка до ёго порівняти:

Бо ні один брехливий неборак

Не зважиться ступить туди й ногою...  
Та от—хай візьме мене грець!

Хоч роспитай усіх,—таки цей рік весною

З ёго втопивсь писака та қравець.

Запевне вугірок із хату предивненький,—

Як-що немає тут брехеньки...»

—«Ну, бач, і диво не яке!

Ти пак завваж, які там хати?

Чи можна ж їх до наших прирівняти?

Все побудовано манісіньке таке,

Що а ні сісти, а ні стати,

І в хатці тісно буде й двом!»

—«Нехай і так! А все ж кругом

Такого дива не чували,

Щоб двое в вугірку сідали...

Але й наш міст який?—Признай!

Що ні один брехун на ёго й не ступай,

Бо так мерщій і гепне в воду!

Хоч вугірок твій див...

—«Послухай-но!» брехун тут перебив:—

• Чим на місток іти, шукаймо краще броду!»

---

### СЛІН НА ГЕТЬМАНСТВІ.

**К**оли хто в силі, а дурний,  
То негаразд як-що і серденъком мнякий.

---

У лісі Гетьманом наставлен був раз Слін.

Хоч рід слонів на голову й не хворий—

Так у сім'ї ж не без потвори:

І Гетьман наш один

Вдавсь у рідну гладким,

Та не в рідну ~~плюхни~~ —

А з-нарошна то не скривдить і мухи!

От, раз наш добрий Гетьман слуха,

Як вівці скаржились, що їм прийшов капут:

«Вовки пак шкуру з нас деруть!»

— «Ач, кляті!» крикнув Слін:— «Нечуте лиходійство!

Як ви насмілились робить таке здирство?»

На те єму вовки: «Для всіх еси отець!

Так і од нас че одхилай же вуха:

Що ж маемо робить у зіму без вожуха?

Дозволь легісіньку данину взяти з овець!

А що вони кричать,

То, звісно вже, така дурна порода:

Всёгісінько з сестри впаде по шкурці й зняти,

Так і того їм, бачиш, шкода!»

— «Ну, то-ж-то!» каже Слін:— «Щоб кривда завелась

У мене—зроду не дозволю!

По шкурці вже нехай, візьміть на свою долю,

А більше і шерстини зась!»

## КІТ ТА СОЛОВЕЙКО.

**К**іт якось злапав Соловейка,  
Взяв в пазурі нещасного гарненько  
І, любъязно стискаючи, мовля:

«Чував я, що тобі за співи слава й дяка,

Що ніб з найкращих ти співака...

Та от, казала ззо два дні

Лисичка-дядина мині,

Що голосок дзвінкий в тебе на чудо,

Що в співах тих кохаються повсюди,

Із вечора аж до зорі,

Не то дівчатка й вівчарі.

Хотів би я, ~~кохай~~ признатись,

Тебе послухати і сам.

Та ну-бо, годі тріпотатись,—

Дай одпочити своїм крильцям!

Не затинайся, друже любий,

Чого лякаєшся—не попадеш на зуби:

«От, тільки заспівай, то й випущу у ліс!

Я до пісень і сам, як ти, охочий,

І перед сном таки що-ночі

Собі мрумрукаю під ніс!»

А в бідолахи-Соловейка

От-от не вискочить серденсько!

«Ну що-ж?» таки своз все Кіт:—

«Чого ти, серце, спішив ріт?

Та заспівай, голубоньку, хоч трішки!»  
Котові ж—жарти, мищі—слізки,  
І наш співець заледве искотів...  
— «Так оттаким луга ти веселив?»

Ёго Котюга перебив:—

«Де ж голос чарівний і сила,  
Що та брехуха нахвалила?

Та це не варт і за котя!

Гай, гай! Як бачу я, ти в співах щось не дуже...  
А ну лиш на зубах який ти будеш, друже?»

Тай ззів співаку до чиста.

---

А я б додав вам потихеньку:  
Погані співи Соловейку  
У пазурях, в Кота.

---

### ВОВК ТА ЖУРАВЕЛЬ.

**Ч**о Вовк прожера—всякий знає,  
Бо вже зубань кісток не розбирає:  
Так і їму-ж припало на віку  
Нопастися в біду тяжку.  
Поснідати хапаючись од страху,  
Він ковтонув таку раз костомаху,  
Що тільки вирячив бапьку,—  
А ні дихне, хоч простягай лапки!

На щастя, Журавель тут пасся на болоті.  
От сірий наш, то сим, то тим—мовляв,  
До себе кличе Журавля,  
Щоб запоміг ото в пригоді.

Довгаль мерщій прибув туди,  
Засунув дзёб по шию в вовчу пельку,  
Взявсь, витяг кістку по-легенъку,  
Та й став прохати за труди.  
—«Жартуеш?» крикнув звірь злобливий:—  
«Тобі? Завіщо, га? Який же невдячливий!  
Та дякуй Бога, що твій дзёб  
І голова дурна із пельки вийшли цілі!  
Геть, далі ж! Та дивися, щоб  
Не попадавсь на мої зуби білі!»

---

Г У С И.

**Л**озиною, та й чи-малою  
Гнав хлопець по шляху на вигін Гусенят,  
І—правди нікуди ховать—  
Не дуже паньковався з своею чередою,  
  | Таки латав їх, як хотік  
  | Байдуже, що було хлоп'я  
Й само обірване, мизерне та похіле,  
А над плохим чому не показати сили?  
Нема в тому пак і вини....

Так оті ж Гуси бунтовні  
· Ніяк на те не приставали,  
· Все гелготали, гвалтували,  
Та, здивавшись із паном на шляху,  
Оттак жалілися на хлопцеву пиху:   
«Чи е ж на світі хто, щоб мав такій муки!  
Завіщо, паночку, оддав ти нас у руки  
Обірванцю такому й гультаю?  
Хіба-ж ми прості які Гуси?  
Куди-ж це дурневі, псяюсі,  
Втовкти у голову свою?!

Одно—лозиною, мов ціпом тим, махає,  
Та нас, як крепаків, туряє....  
А не розчовпа, ёлоп сей,  
Що рід шляхетський наш ідеться з тих Гусей.  
Що колись Рим одрятували;  
Та там, коли ви пе чували,  
Із давна-давен, в дяку їм,  
Продесії уставлено та свята!»  
—«А ви ж за-віщо, Гусенята,  
Бажаетс шанобоньки й собі?»  
Спитав їх пан.—«Та наші предки....»—«Знаю,  
І в книжках це читав, а відати бажаю,  
Яка користь од вас другим?»  
—«А зборонили предки Тим!»  
—«Та то дарма, а ви, панове-друзі,  
Сами вчинили що-небудь?»

— «Ми? нічогісінько!» — «Так годі й кирпу гнуть:  
Катузі — по заслужі!»

З тих предків всім користь була,  
За те їм шана і хвала,  
А з вас одно хиба — печепе!»

---

Цю баечку, як-би на мене,  
То можна б приложить і до других речей...  
Так щоб бува не роздрочить гусей!

### КІТ ТА КУХАРЬ.

**Я**кийсь то Кухарь-пісьмачок  
Побіг з кухарні у шинок  
(Він богомільний був, і саме в тому часі  
Прийшлося випити за упокій кумасі);  
А дома цантруватъ мъясів  
Кота лишив.

Вернувсь — і, матінко! Аж вдарив ёго піт!  
На долівці недоїдки потрібки,  
А за барилом коло пічки,  
Вже над печеним мрукъ Кіт!  
«Ач, ненажеро, лиходій!»

Почав єму тут кухарь дорікати:—  
«Так-так на тебе кидай хату,

Так оттакий ти вартовий!

Чи то ж не сором, га? Та стін бп постидивсь,

Як не людей! І де ти уродивсь,

З якого кодла був твій батько?»

(А Кіт одно—трощить та умппа курчатко).

«Гай, гай! Шкодливий, а старий!

Не мав еси від мене ще наруги,

Тебе в зразок я ставив другим,

А ти... побий тебе лихий!

Тепера вибачай,—усі почнуть мовляти:

«Кіт Васька злодій, курокрад!»

І кожен, вірь, що буде рад

Котюгу-злодія лозиною зайняті

Не то з кухарні, а й за двір!

Вів—хижий вовк, він—лютий звірь,

Лиха чума! Хай все єго минає!»

(А Васька слуха, та вминає).

Тут слово за слово, і кухарь красномовий

Ні краю, ні кінця не міг дійти у слові!

А поки він галасував,

Кіт Васька все печене вклав!

7

А я б сказав такому дурлослові:

«Ніж язиком горох товкти,

Було б не кидатъ стерегти

Печепого Котові!»

В І Л К А.

У Лева Білочка служила,  
Що там робила, що пекла—  
Нема до того мині діла, . . .  
А тільки наймичка мала  
Чимсь Єго Мосьці догодила:  
Л пану догодить—багато треба сліз!  
За те ж, за вслуги її ширі  
Обіцяно при цілім мірі  
Горіхів їй чумацький віз...  
Ну, ситий будь і словом Королевим!  
Про те час плине, як вода,  
І часто Білка голодна,  
Хоч скалиться ї па кутні перед Левом.  
Подивиться, а там в горах  
Її всі підружки з ліщини  
Трощать горішки на зубах:  
Їй заманеться так, що страх,  
Так що ж? Ковтає тільки слину,  
Бо в ліс не можна і на мить,—  
Усяк штовхає її в спину  
Ясновельможному служить.  
От, вийшла врешті її пора—  
Обридла Левові стара,  
Її шлють до родини бабу вражу.  
І справді, її дали горіхів цілу мажу:

Горішки славненькі,—любує і сама—  
Один в один тобі добрàно!  
Та тільки от-що препогано—  
У Білки вже зубів кат-ма!

---

### НАЙМИТ ТА ХАЗЯЇН.

**К**оли біда нас опрягла,  
То ради ми того благати,  
Хто має нас обороняти;  
**С**А скоро вже біда пройшла,  
То обороннику од нас бува ще й лихо:  
Всі шінувати розпочнуть,  
І як-що чуба не намнуть,  
То й то ще тихо!

---

Старий Панас і Наймит з сіножаті  
Верталися вже над вечір до хати  
Ліском, байраком... Аж, шелесть!  
Ведмідь зпід ніг наче вродився...  
Панас з страху аж захрестився—  
Так бісову ж мару не заляка і хрест!  
Гарненько підобгав під себе він Панаса  
І нівечить: то таменьки, то тут  
Дошукується, бач, Панасового мняса—  
Панасові капут!

— «Рятуй мене! Ой, синочку мій, Гнате,  
Не дай погинути в біді!»  
Кричить Панас ізпід лапок кудлатих.  
От, мій сильчак Гнатко тоді  
Сокиру взяв, не дав на руку маха,  
По лобові як запідитъ  
Ведмедя, й зилами як шпортуне під наха,—  
Так той аж витягся й лежить...  
Минулася біда; підвів Панас мій спину,  
Ta ще на наймита і грима.  
Не стямився Гнатко, звідкіль біда друга:—  
— «Завіщо ж, дядечку?» — «Завіщо, дурню? Га!  
Чого зрадів еси ти з дуру??  
Штрикає—знай! — Понівичив всю шкуру!»

---

### КОРИННЯ ТА ЛИСТКИ.

**У** літній день хороший та ясний,  
Розкинувши далеко тінь у полі,  
Пишлися Листки на дубі широхолім.  
Життям роскішним та значним,  
І з вітром-ласкавцем гордяче шепотіли  
Про гущину свою, зеленину та силу:  
— «По правді, ми додаємо одні  
Красу усій низовині!  
Та через нас, признатись, праве—

Це дерево величне й кучеряве!

А щоб без листиків рясних

З ним сталося? Та просто сміх

І говорить! Не дуб би вийшов—пнище,

Та ще й голісінький, як днище....

Й похизуватись нам не гріх:

Хіба не ми од спеки вівчаря

Й прохожого у холодку ховаєм?

Хіба не ми, коли блисне зоря,

Пишнотами дівчаток приваблюєм?

Де ж, як не тут,—і пізно, і раненько

Щебече любо соловейко?

Та й ти, тихесенький,—мовлять по правді,—нас

Не покидаєш і на час!»

—«Здається слід би й нам, хоч раз спасибі дати!»

Одмовило щось тихо з під землі.

—«Яка мizerія ще має голос зняти?

Хто ви, і де там поросли,

Що сміливо до нас себе зрівняли?!»

—«А ми, панове,—грабарі,

Що риємось фід зірки до зорі,

Та вас годуємо: чевже пак не пізнали?

Ви—Листя, ви—Пави,

Убралися в роскішні жупани

І нас нехтуєте, позбувшися сумління;

А ми—робітники Коріння.

Пишайтесь же, але шануйте й нас,

Та пам'ятайте ще часами,  
Яка ріжниця цоміж нами:  
Без вас там-не яка пеня,  
Бо й дерево що року вас міня;  
А от бува хоч раз  
Коли Коріння зв'яне,  
То вже запевно, що нестапе—  
Ні дерева, ні вас!»

---

### ПУСТЕЛЬНИК ТА ВЕДМІДЬ.

«Хоч у пригодонці нам дорога послуга,  
Так треба ж з розумом добрati собі й друга,  
Бо з дурнем зав'яжись, то збудеш голови!

---

За нетрями у пущі лісовій,  
Колись-то жив дідусь старенький—  
Пустельництвом спасався по душі.  
Про самоту вже як там не пиши,  
А всякий з нас до бésеди раденький.  
З приятелем і жити охвітніш,  
З дружиною хоч помандруй за море:  
Як е з ким поділить, то й горе не за горе,  
І радість видається миліш!  
Щó соловейко там, криниця і діброва,—  
Як піским вимовити слова?

Так і пустельнику тому

Все впало бути самому,

То й осумніла єму хата:

От і пішов шукать він брата,

Або сусіди по-близу,

Щоб помогти своїй нудоті;

Але кого ж шукать в болоті?.

Хто в чагарнику, або в лозу

Зайде опріч вовка, ведмідя?

І справді—здибав паш старий

Там косолапого сусіда....

Спинився дід, мов неживий;

Але що маеш—ніде дітись:

Вже рад-нерад, а тра вклонитись,—

І шилик пустельник низько зняв;

Ведмідь єму уважицько подав

Свою лапищу кудлувату—

І не такий вже здавсь страшний....

От, слово по слову, знаемлються вони;

Зaproхує дід гостя в хату.

Хоч звірь, а все ж живе скрасило глухину,

І загодину там нейку

Пішов Ведмідь мій за друзяку

Такого широго, що-ну!

Чи день пройде, чи нічка сплине—

Один вже другого не кине.

В якій розмовонці точивсь їм час нудний

Я, далебі, не можу вам сказати:  
Один —неговіркий, другий був мовчазний,  
Так не виносили вже сміття певно з хати.

А все ж таки, чи сяк, чи так,  
А наш пустельник-неборак  
За побрати й такого влячен Богу...  
От, раз пішли вони в дорогу,

Щоб роспізнати ліс рідний;  
Полізли по горах, байраках і площинах,  
А якже дужчий звірь над чоловіка в силах,  
То й підтоптався перш старий.

От, мій Мишук і раїть мов путяще:  
«Над силу битись тобі на-що?

Лягай у холодку безпешно одпочить,  
Л я на гулянках тут буду сторожить.»—

Покладливий був дід, послухався поради,  
Ліг і заспув мерщій; над ним  
Сів косолапий вартовим,—

Глядить, щоб не вчинив хто побратиму вади.  
А ж зирк!—товаришу ва віс  
Уїду-муху чорт привіс.

Він одмахнув, так бісова худоба  
Перелетіла знов на лоба;  
Черкнув по неї—не зловив,  
А муха сіла проміж брів.  
Нұ, що за гемонська!—Ніяк не од-  
махнесся!

Мишук лютує вже, трясеться,  
Та не пійма ніяк вертку.

От, мій  
Розумний вартовий,  
Схопивши добру каміннюку:—  
«Ну, дума, улещу пацлюку!»

Підзорив муху на виску,  
Примірився, зрученько розмахнувсь,  
Та як телесне із завзяття,—  
Аж череп розлетівсь на шмаття,—  
А друг і досі не проснувсь!!

---

### МАВПА ТА ОКУЛЯРИ

**Н**а старість Мавпочка недобачати стала,  
А у людей вона чувала,  
Шо то біда ще не яка,—  
Аби дістати окуляри.  
Ото ж, чи так, чи за таліри  
Добула їх з пів-сорока:  
І, Господи, яка раденька!  
То на потилицю, а то на хвіст напхне,  
    To понюхне,  
    To язиком лизне,  
. . . . . То знов притулить до серденька!  
. . . . . Аж утомилася сама,

А проку з них усе кат-ма!  
«Пху! згиньте!» каже:—«й той скажений,  
Хто людські слуха теревені!  
Про Окуляри всі гули,  
А що вони запомогли?»  
Тут Мавпочка з досади та печали,  
Як брязне ними по землі,—  
Аж тільки скалки заблищали!

---

На горенько ж, і між людей  
Оттак по-де-коли буває:  
Хоч користнійша річ, а як ціни не знає  
Їй неук,—то й жене з очей!

---

### ВІНИК.

Забруднений в смітті,  
Сподобився раз віник шани:  
Вже більш кухень не будуть ним места  
А панські-но убрання та жупани...  
(Напевно слуги були п'яні!)

От, віник мій розпринувся так, що страх!  
Ялозить все несамовито,  
І по дворянських жупанах  
Молотить, знай, немов би ціпом жито

Державна Публічна  
БІБЛІОТЕКА УРСР

ІНВ/599/5

Багато, далебі, і праці було там,  
Так ні на кришечку ж користи,—  
Бо вінік був брудний і сам:  
То чим старальніше він чистив,  
    Тим більше було плям!

Оттак і дурень той наробить тільки глуми,  
Як виправлять учені праці здума!

---

### ЛЕВ ТА ВОВК.

**Л**ев умінав на сніданні ягнятко,  
А цуценятко

При царьскій трáпезі крутилось, та зпід лап  
В Ясновельможного й собі шматочок—хап!  
І Лев те вибачив, не огнівився й трохи,  
    Бо пак дурне ще молоде було!

А Вовку, дивлячись, у голову зайшло,  
Що й справді Лев слабий, страхополохий,  
    Коли вважа на цуценя,

Та то й собі поцупив він ягня...

Аж вийшло тут на кепську справу—  
    Вовк сам дістав царю на страву!

До сіроманця Лев озвавсь,  
    Роздерши в шмаття по хвилині:  
        «Що можна вибачить дитині,  
    То бельбасу старому—зась!»

## ВЕДМІДЬ ПРИ ПАСІЦІ.

**К**олись-то, на весні, звірями  
Ведмідя вибрало в дозорці над бджолами.  
Хоч можна б вибрати було кого й певніш,  
    Бо ласий до медку кудлатий,  
    То щоб бува не вийшло втрати,—  
Так де вже правдоњки між звірем набіжиш!  
    В пасіщники хто не просився,  
    То дарма вирядили всіх,  
    І, мов на сміх,  
Один Лапун там присвятився.  
    А ж скоївсь гріх:  
Ведмідь перетаскав всі сцільники в берлогу.  
    Довідались. Ну, збили гвалт, трівогу,  
        Зібрали ввесь звіриний люд;  
    Волочуть дядюшку із пасіки на суд.  
Не потураючи на злодія старого,  
    А правдоњку шануючи саму,  
Всі засудили єго строго,—  
    Аби цілісіньку зім'у  
Не витикав і рила він з берлоги,  
    Та й кінець!  
Рішили, справили, печатку притиснули,  
    А меду й країлі не вернули.  
Про те й не журиться покараний чернець:  
    Як подоба він з світом попрощався,

В берлогу теплу геть забрався,  
І, знай, медок собі лига,  
Та ще й на літошній чигá!

Ні на кого я не кладу наругу,  
А нищечком питаю вас, людці:  
Чи не бува й у нас, що ті пани-судці  
Карають так вельможного злодюгу?

### МАВПА ТА ДЗЕРКАЛО.

**Р**аз Мавпа в Дзеркалі забачивши свій лик,  
Тихесенько ведмідя—штовх у бік:  
«Дивись бо, кумовьку, яка красуня гожа!  
Як скалиться кумедно та плига?

Як би на неї була схожа  
Хоч краплю я,—мене б взяла нудьга  
І я б повісилась, бий мене сила Божа!  
Про те признайсь, бо ніде правди діть,  
А е між подружок таких моргух чи-мало,

І як на те вже, куме, стало,  
То можу я й по пальцях їх злічить!»

— «Нім подружок перелічати,  
То краще на себе, кумасю, очі зняти!»  
На те ведмідь їй одказав,—  
Так раду ж ту даремно вийшло дати!

Таке і в світі я видав:  
Що Голова на руку погрішає,  
Відомо вже й селу всіму,—  
Їму за хаптурі усяке дорікає,  
А він проте морга на писаря Хому!

---

### ОСЕЛ ТА СОЛОВЕЙКО.

Осел, забачивши у лузі Соловейка,  
До єго слово зняв: «Здоров був, мій братейко!  
Та чутка всюди на селі  
Іде про тебе, неборака,  
Що ти не з біса і співака!  
Хотілось би, признатись, і мині  
Послухати твого співання:  
Яке воно на паше здання,  
Г чи нема ще тут брехні?»  
Тут Соловейко в співах знання  
Показувати Ослові став.  
Затёхкав він, защебетав,  
І голоском повів виводи.  
Так гарно, чарівно—що й годі!  
То якось мляво замірав,  
І мов сопілкою на-вдалі окликався;  
То дрібним голосом по лузі розлягався,  
Аж луг сміявся та лунав.

Чувало все тоді коханчика природи:

Вітрець упав, спинились ясні води,  
Поникли пташеньки;

Дух притаїв вівчаръ, схиливши до дівчйни,  
А в ней на очах бліснули дві слёзини,  
Немов ті зіроньки.

Замовк співець. Похнюпавшись у-діл,  
Осел до ёго річ повів:

— «Гм, гм! Нічого, небораче;

Таки співаеш ты добряче;

{ А шкода, чом ти не спізвавсь  
Ще з півнем? От, як-би повчився!  
То там співати б намудрився—  
І краще вихиляв би глас! »

Такий почувши присуд щирий,

Мій Соловейко знявсь, та й полетів у вирій.

Од отаких судців крий, Господи, і нас!

---

### ЦІКАВИЙ.

— „**З**доров був, друже мій! Відкіль се ти прожогом?

— « В звіринці, брате, був! Години з три ходив:

Все видививсь. Ну, таменьки ж і див!

І! Господи! Аж очі лізуть рогом!

Та, сказано, нема таких—ні слів,

Ні вміlostи, щоб все тобі списати!

Вже так, що чуд та див повнісінькі хати!

Ох, матінко! Чого тільки нема

На Божому святому світі?

Яких звірюк, гадюк я там не запримітив,

А того птаства—сила, тьма!

Які метелики, комашки,

Жучки, мушки, блошки, мурашки!

Одні—неначе яръ, другі—немов суръма!

Які там сонечка е Божі:

Їй Богу, на мачок той схожі!»

— «А бачив пак слона? Який на взір? Признайсь,

Що він тобі за гору здавсь, козаче?»

— «Хиба він там?» — «А там!» — «Ну, брате, ви-  
бачай:

Якось слона я й не добачив!»

---

### СЕЛЯНИН В ВІДІ.

**Д**о селяніна в осені,  
У північ злодій навісний  
Забравсь до хижі, і на волі  
Погосподарив, як хотів:  
Обчустрив скрині, стелю й піл,  
Покрав усесіньке, що вспів—  
Лишшив-но стіни тільки голі,

Без жалощів.... Та й то сказати,  
Яка там совість в лиходія!  
Ну.... так обчистив він Корнія,  
Що хоч сорочку продавати:  
Заможнім ліг безпешно той на печі,  
А старцем встав, хоч торбу скинь на плечі,—  
    А нічогісінько нема!  
От, бідний рученьки лама,  
    Склика в пригодонці громаду,  
    Кумів, приятелів, дідів.

— «На Бога!—плаче—дайте раду,  
    Запоможіть в лихій біді!»  
Тут кожен став порадоньку давати,—  
    Всі загули, немов чмелі.

Кум Гнат мовля: «Ох, ох! мій свате!  
    Навіщо б славоньку пускати,  
    Що ти заможній на селі?»

    А сват Палій:

— «Ото, на вуса тра мотати,  
Щоб хижу ближче будувати!»

— «Ет, братці! Все не так!»

Сусід Карпо доводить:

«Що хіжа далі, те не шкодить,  
    А треба у дворі держать лихих собак;  
Візьми в мене щенят хоч парку од Понади—  
    Коханому сусідоньку я радий  
        На вибір їх подарувати,

Ніж закидать!»  
І од рідні й приятелів багатих  
Надавано порад таких до-ката,  
Хто як знов,  
А ділом в скрутоньці, то ~~жоден не~~ доклав.

I світ, як бачите такий:  
У щасті друзяків, як рясту на городі,  
» А супсь до помочі в пригоді—  
То кращий приятель глухий!

### ДІД ТА СМЕРТЬ.

У люту зіму, в заверюху,  
Набравши з хмизу собі дров,  
Весь скорчений, замучений з порухи,  
Старий бідарь до свого хліву йшов:  
Під вязкою ~~погами~~ ледве плута  
Та з натуги аж стогне Дід!  
Такому б вже себе й трудить не слід,  
Так коли ж горенько та скрута!  
Ніс, ніс Дідусь... та вже й нести не-в-міч,—  
Так утомився;  
От він, сердега, зупинився,  
На землю скинув вязку з пліч,  
Тай сів на неї; наче ніч,  
Ті думки чорні єго вкрили.

«Ох, лихо!» дума:—«Боже милив!  
Який я бідний—все нужду,  
Терплю й просвітку не знайду,  
Ні помочи: кругом дітки, унуки...  
Л сил дастъ-Бі—вже спрацювались руки;  
А тут іще подушне й податне....  
Чи є ж на світі хто нещасніший мене?  
Вже краще вмерти, ніж ці муки!»  
І став з одчаю кликатъ Смерть.  
Л Смерть пе за дверима—  
За плечима...  
Туж мить і тут; косою верть!  
Перед очима...  
І каже Дідові: «Навіщо звав еси?»  
Як гляне ж Дід наш на кирпату,  
І сухорсбру й кощовату,—  
На страшелезні ті краси;  
Забув і скруту свою тяжку,  
Та ледве їй пробубонів:  
«Я кликав вас, як-що не в гнів,  
Щоб підсобили зняти вязку!»

---

Ото-ж: як доля не нудна,  
А все видима смерть страшна!

---

## ЛЕВ НА ВЛОВАХ.

Вельможний Лев, Лисиця, Вовк і Пес  
В якомусь лісі десь  
Сусідами зробились.

От, замість свар, і погодились  
У вловах ~~спілку~~ завести,—

Аби гуртом на полювання йти  
І хто б що не зловив, то зараз і ділити  
Без кривди, на-р'вно усім.

Не знаю вже—і як, і чим,  
А тільки трапилось Лисичці перш зловити  
Ще й бленя; руда сестра,  
Як по умові було й тра,  
Товаришів всіх зараз кличе,  
Ото ~~дуванните~~ здобичу.

Зійшлись усі й ясновельможний Лев.

От, Єго Мосць, пустивши лісом рев,  
Промъяли пазурі гарненько  
Й самі взялись всіх поділити рівненько.  
«Тут—кажуть—четверо всіх нас,  
От я й деру на четверо придбане;  
Тепер ділити буду вас!  
Дивіться ж, спільнники кохані:  
Ну, це частина вже моя,—  
Звичайно по умові,  
А та миї належить, яко Льзові,

Ген та—моя ж таки, бо всіх вас дужчий я,  
А до ції-ось хай хоч лапу хто просуне,  
    То й з місця не посуне!•

СТАВ ТА РІКА.

„**Що** се!» до Річки раз мовляв  
Сусіда-Став:  
«Як оком па тебе не скинеш,  
    То все тече вода твоя;  
Невже ти, сестронько, піколи й не спочинеш?  
    До тóго ж завжди бачу я,  
Що ти несеш на своїй спýai  
    То байдаки, то з тяжаром берлини,  
    То довжелезні ті плоги;  
    Я й не кажу уже про човни—  
    І ліку трудно їм дíйти!  
Коли вже кинеш ти життя таке працёвне:  
    Я вмер би, далебі, з нудьги!  
От жереб мій—за те я Бору вдачен—  
    Не схож на твій, зовсім другий  
    Нехай я в світі і не значен,  
    І не тягнусь по плану через лист,—  
Про мене дум не зложить бандурист....  
    Та то дурне все, в кожнім стані!  
За те ж я в глеєвих, багнистих бережках,

Мов на перині, в подушках,  
Вилежуюсь, нестуюся як пані!

Не то баркасів, чи дубів,  
Л і човнів

Мині, сестриченько, байдуже:

Коли признатись—я, здоров,

Не підіймав іще ї ночов, *А* ї ночов

I про вагу щось відаю не дуже...

Хіба тхесенський вітрець

На мене занесе в-ряди-годи листочка—

Ото ї единий мій плавець!

Не знайдеш для життя вже кращого ї куточка:

Од бурі схован мій затон—*І* ї затон

Всі береги гаями вкриті....

Звідсіль на спокію, дивлюсь на рух я в світі

I марю думами крізь сон!»

— «А марючи, чи згадуеш закон»,

На твоє Річка одмовляє:

•Що з руху-но вода погожою буває?

I як що я

Тепер не течія,

А сталася великою рікою;

То з того це, що не люблю спокою,

Що, винувши лежню, до праці я взялась:

За те тепера простяглась

На півсвіта, і всіх я ощедряю

Веселістю, користю та добром;

Для того їй од людей я вдяку їй славу маю,  
Бо заробила їх трудом;  
І віки ще тектиму, не загину,  
Коли вже про тебе пе буде і споміну!»  
Справдилось все чисто з її слів:  
Хвилює річенъка, тече собі їй до нині;  
А бідний Став що-року болотнів,  
Рогозом ввесь обріс, лататтям вкривсь, зацвів  
І врешті висох до крапліни.

---

Так і талан без праці гине.

---

### СВИНЯ ПІД ДУВОМ.

**С**виня під дубом віковим,  
Нажерлась жолудів до хіті і до з mogi,  
Наївшися попростягала ноги  
І добре виспала під ним;  
А виспавшись вічки свої продрала  
Й коріння підривать свинячим рилом стала.  
— «Та з цѣго-ж дубові загій!»  
Їй з гілки ворон промовляє.  
— «Про мੇне, хай і всохне він!»  
Ёму понура одрікає:—  
«Аби-б-но жолуді мині,  
А то, байдуженьки до дуба:

Не з єго ласки буду ґруба.  
— «Не вдячна ти!» Загув тут Дуб Свині:—  
«Коли б ти рило зняти та до гори здоліла,  
Сама б тоді уздріла,  
Що на мині ж ті жолуді й ростуть!»

Оттак і неучі освіту все женуть,  
А користуються що-дня од її праді...  
Чи не рідня ж вони Свінняці?

### ЗОЗУЛЯ ТА ГОРЛИЦЯ.

Зозуля на сучку щось жалібно кувала.  
«Чого ти, серденько, смутна?»  
До неї Горлиця з дубочка туркотала:  
«Чи тим, що вже пройшла у нас весна  
А з нею й любоші, посіло сонце нижче  
І до зіми ми стали ближче?»  
— «Ох, ох! голубонько моя!»  
На те Зозуля одмовля:  
«Та як мині й не сумувати!  
Суди сама,—на цій весні  
Всміхнулась доленька мині:  
Я, по коханні, стала мати;  
Так діточки ж не хочуть знати,  
Цураються мене зовсім!  
Чи я ж не рідна ненъка їм?

Чи ждала ж я од їх такої плати?

А що то зáздрісно, коли я подивлюсь,

Як коло качечки хлюпощається вутята,

Як порощать до квочечки курчата,

А я сама собі нужусь,

І приязни дитячої не знаю!»

— «Нешчасна! По тобі я серцем вболіваю:

Я вмерла б з нéлюби діток!

А е тому, ще й не один зразбк...

Так ти вже, матінко, і зозулаток мала?

Коли ж гніздечко встигла звить?

Я щось того не добачала:

Ти все гасала та літала!»

— «Ото б іще я мала хіть

В гнізді весну пронудить марно,

Коли гуляти в світі гарно:

Хиба б дурною вже здалась?

Я по чужих кублakh неслась

І свої яйця підкидала!»

— «Такий же твій і таланок!»

На те їй Горлиця сказала:

«Якої й ласки ти бажала,

Коли роскидала по чужині дітбк!

**В Книгарні Левченка й Ильницького в Київі,  
на Владимирській вулиці, склад таких книжок:**

- Де-що про світ Божий. изд. З-е Одеса 1874 г. ц. 20 к.  
Записки Юго-западного Отдѣла Император. Рус. Географ. Общ.  
Кievъ 1874 г. ц. 1 р. 80 к.  
Кобзарь Осташъ Вересай, съ портретомъ. Kievъ 1874 г. ц. 60 к.  
Козловскій. Темный вопросъ въ исторіи Евреевъ. К. 1873 г. ц. 20 к.  
Комаровъ. М. Розмова про Небо та Землю. К. 1874 г. ц. 8 к.  
Л. В. Ніжельський Полковник Иван Золотаренко. К. 1874 ц. 7 к.  
Левицкій. Неможна бабі Парасці вдержатись на селі. Kiev.  
1874 г. ц. 6 к.  
— Залорожці. Казка. Kiev. 1874 г. ц. 6 к.  
**Лисенко.** Збірник Українских пісень з голосами вып. 1 и 2. ц.  
по 2 р. 50 к. за выпускъ.  
— Музика до кобзаря Шевченка. Лейпциг. ц. 1 р. 50 к.  
**Номіс.** Українські приказки, прислів'я і таке інше. Спб.  
1864 г. ц. 2 р.  
**Осташевскій.** Пів-сотні казок. Kiev. 1869 г. ц. 75 к.  
Про хвороби і як їм завомогти. Kiev, 1874 р. ціна 6 коп.  
**Ригельманъ.** О значенії общепіл нашого съ славянами и сред-  
ствахъ къ его развитію. Kievъ 1874 г. ц. 20 к.  
**Рудченко.** И. Я. Народныя Южно-русскія сказки. Kiev. 1869—70  
вып. 1 и 2 ц. по 1 р. за выпуск.  
— Чумацкія Народныя пѣсни съ поетами. К. 1874 г.  
ц. 1 р. 30 к.  
**Стариченко.** Казки Андерсена — новне виданне, съ чатретом и  
11 малюнками. К. 1873 г. ц. 1 р. 25 к.  
— Теж виданне розділяє на отдельні книжки. Ціна от  
3 коп. до 25 к. за книжечку.  
**Терлецкій.** Угорская Русь. Kievъ 1874 г. ц. 20 к.  
**Троцкій.** Як тепер отбуватиметься военна служба. Kiev. 1874,  
ц. 3 коп.  
**Шейковскій.** Опытъ Южно-русскаго словаря. в. I. Kiev. 1861 г.  
ц. 30 к.

**Печатаються і швидко там же поступлять у продаж:**

Историческія пѣсни малорусскаго народа, изданіе съ объяснені-  
ями В. Антоновича и М. Драгоманова.

**Левицкаго.** И. Сочиненія.

Тарас Бульба.

Сорочинський ярмарок.

**Окрім цього, там же можна дістати й інші україн-  
ські книжки,**

**Книгарям звичайна уступка.**